

**CZ**

## Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Čís. **CPR\_BARACCA\_TV**

**1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:**

**BARACCA\_1N\_TV / BARACCA\_2N\_TV / BARACCA\_3\_TV / BARACCA\_4\_TV / BARACCA\_7\_TV /  
BARACCA\_8\_TV / BARACCA\_9\_TV / BARACCA\_OU\_TV**

**2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků:**

Krbová kamna na dřevo typové označení **dle Tab. 1** určená pro přerušovaný provoz – zatřídění krbových kamen 1a. dle tabulky 1 EN 13240/A2.

Další údaje uvedeny v návodu k obsluze a výrobním štítku výrobce.

**3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací**

Spotřebič pro vytápění prostoru v obytných budovách.

**4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce:**

Hein & spol. – keramické závody, spol. s r.o.

Odry – Tošovice 1, 742 35, Česká republika

IČ: 25838857, telefon: +420 556 312 500, E-mail: [info@hein.cz](mailto:info@hein.cz)

**5. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků:**

3 (příloha V, bod 1.4 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. 3. 2011)

**6. Na výrobky se vztahuje harmonizovaná norma:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posouzení podle systému 3, provedl Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určení typu výrobku na základě zkoušky typu) č. **30-12086-3-T** ze dne **10. 10. 2013**.

**7. Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2:**

**8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

V Tošovicích, 10. 10. 2013

Miroslav Král  
Product Manager

**HEIN**

Hein & spol. – keramické závody, spol. s r.o.  
Tošovice 1, 742 35 Odry  
IČ: 25838857, DIČ: CZ25838857  
[www.hein.cz](http://www.hein.cz)



# SK

## Vyhlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EÚ) 305/2011

Čís. CPR\_BARACCA\_TV

### 1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

BARACCA\_1N\_TV / BARACCA\_2N\_TV / BARACCA\_3\_TV / BARACCA\_4\_TV / BARACCA\_7\_TV /  
BARACCA\_8\_TV / BARACCA\_9\_TV / BARACCA\_OU\_TV

### 2. Typ, séria alebo sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov:

Krbové kachle na drevo, typové označenie podľa Tab. 1, určené na prerušovanú prevádzku –  
zatriedenie krbových kachlí 1a. podľa tabuľky 1 EN 13240/A2.

Ďalšie údaje uvedené v návode na obsluhu a výrobnom štítku výrobcu.

### 3. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou

Spotrebič pre vykurovanie priestorov v obytných budovách.

### 4. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu:

Hein & spol. – keramické závody, spol. s r.o.

Odry – Tošovice 1, 742 35, Česká republika

IČ: 25838857, telefon: +420 556 312 500, E-mail: [info@hein.cz](mailto:info@hein.cz)

### 5. Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov:

3 (príloha V, bod 1.4 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 zo dňa 9. 3. 2011)

### 6. Na výrobky sa vzťahuje harmonizovaná norma:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, posúdenie podľa systému 3, vykonal Strojírenský zkušební ústav,  
s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, oznámený subjekt 1015 a vydal protokol (určenie typu výrobku  
na základe skúšky typu) č. 30-12086-3-T zo dňa 10. 10. 2013.

### 7. Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2:

### 8. Vlastnosti výrobku (produktu) uvedeného v bode 1 a 2 sú v zhode s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

V Tošovicích, 10. 10. 2013

Miroslav Král  
Product Manager

**PL**

**Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem  
UE 305/2011**

Nr **CPR\_BARACCA\_TV**

**1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu:**

**BARACCA\_1N\_TV / BARACCA\_2N\_TV / BARACCA\_3\_TV / BARACCA\_4\_TV / BARACCA\_7\_TV /  
BARACCA\_8\_TV / BARACCA\_9\_TV / BARACCA\_OU\_TV**

**2. Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację  
wyrobów budowlanych:**

Piec kominkowy na drewno oznaczenie typu wg Tab. 1 przeznaczony do pracy w trybie przerywanym -  
klasyfikacja pieców kominkowych 1a. zgodnie z tabelą 1 EN 13240/A2.

Inne dane podane w Instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej producenta.

**3. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie  
z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną**

Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń w budynkach mieszkalnych.

**4. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta:**

Hein & spol. – keramické závody, spol. s r.o.

Odry – Tošovice 1, 742 35, Česká republika

IČ: 25838857, telefon: +420 556 312 500, E-mail: [info@hein.cz](mailto:info@hein.cz)

**5. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych:**

3 (załącznik V, punkt 1.4 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 305/2011 z dnia  
09.03.2011 r.)

**6. Wyroby objęte są normą zharmonizowaną:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, oceny według systemu 3, dokonał Instytut Badawczy Przemysłu  
Maszynowego (*Strojírenský zkušební ústav*), s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, subiekt NB 1015,  
który wydał protokół (przeznaczenie typu wyrobu na podstawie badania typu) nr **30-12086-3-T** z dnia  
**10. 10. 2013r.**

**7. Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych  
w punkcie 2:**

**8. Właściwości wyrobu (produktu) określonego w punkcie 1 i 2 są zgodne z właściwościami  
deklarowanymi w punkcie 7.**

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność  
producenta określonego w punkcie 4.

Tošovice, 10. 10. 2013 r.

Miroslav Král

Product Manager

**HEIN**

Hein & spol. - keramické závody, spol. s r.o.  
Tošovice 1, / 42 35 Odry  
IČ: 25838857, DIČ: CZ25838857  
[www.hein.cz](http://www.hein.cz)

①

# EN

## Declaration about qualities according to the Regulation (EU) 305/2011

No. CPR\_BARACCA\_TV

### 1. Unique identifying code of the product type:

BARACCA\_1N\_TV / BARACCA\_2N\_TV / BARACCA\_3\_TV / BARACCA\_4\_TV / BARACCA\_7\_TV /  
BARACCA\_8\_TV / BARACCA\_9\_TV / BARACCA\_OU\_TV

### 2. Type, series or serial number or any other element enabling the identification of construction products:

Wood-fireplace stoves type symbol **according to the table 1** designed for intermittent service – designation of the stoves insert 1a. according to the table 1 EN 13240/A2.

Other data are shown in the service instructions and in the production label of the producer.

### 3. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification

Room heater for residential buildings.

### 4. Name, company or registered trademark and contact address of the producer:

Hein & spol. – keramické závody, Ltd

Odry – Tošovice 1, 742 35, The Czech Republic

ID: 25838857, telefon: +420 556 312 500, E-mail: [info@hein.cz](mailto:info@hein.cz)

### 5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities:

3 (supplement V, point 1.4 European Parliament and Council Regulation (EU) No. 305/2011 from 9. 3. 2011)

### 6. There is a harmonised standard referred to the products:

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, assessment according to the system 3, performed by Machine test institute, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, reported subject 1015 and issued the report (definition of the product type based on the type examination) No. **30-12086-3-T** from **10. 10. 2013**.

### 7. Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2:

### 8. Qualities of the product mentioned in the points 1 and 2 correspond to the qualities mentioned in point 7.

This declaration about qualities is issued on exclusive responsibility of the producer stated in point 4.

In Tošovice, 10. 10. 2013

Miroslav Král

Product Manager

**HEIN**

Hein & spol. - keramické závody, spol. s r.o.  
Tošovice 1, 742 35 Odry  
IČ: 25838857, DIČ: CZ25838857  
[www.hein.cz](http://www.hein.cz)

①

**DE**

Eigenschaftenerklärung gemäß der Verordnung (EU) 305/2011

Nr. CPR\_BARACCA\_TV

**1. Einzigartiger Erkennungskode des Erzeugnistyps:**

**BARACCA\_1N\_TV / BARACCA\_2N\_TV / BARACCA\_3\_TV / BARACCA\_4\_TV / BARACCA\_7\_TV /  
BARACCA\_8\_TV / BARACCA\_9\_TV / BARACCA\_OU\_TV**

**2. Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht:**

Holz-Kaminöfen, Typenbezeichnung **nach Tab. 1** zum Aussetzbetrieb bestimmt – Einteilung der Kaminöfen 1a. nach Tabelle 1 EN 13240/A2.

Weitere Angaben sind in der Bedienungsanleitung und auf dem Typenschild des Herstellers bezeichnet.

**3. Geplante Verwendung oder Verwendungen des Bauproduktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation**

Raumheizer für Wohngebäude.

**4. Name, Firma oder registrierte Handelsmarke und Korrespondenzadresse des Herstellers:**

Hein & spol. – keramické závody, GmbH

Odry – Tošovice 1, 742 35, Tschechische Republik

Id. Nr.: 25838857, Telefon: +420 556 312 500, E-mail: [info@hein.cz](mailto:info@hein.cz)

**5. Qualifizierungssystem und Beständigkeitsprüfung der Eigenschaften von Bauprodukten:**

3 (Anlage V, Punkt 1.4 Verordnung des Europäischen Parlaments und Europäischen Rats (EU) Nr. 305/2011 vom 9. 3. 2011

**6. Auf Erzeugnisse bezieht sich die harmonisierte Norm:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, Beurteilung nach dem System 3, durchgeführt von der Maschinenprüfungsanstalt, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, angegebenes Subjekt 1015, erließ das Protokoll (Erzeugnistypbestimmung aufgrund des Prüfungstyps) Nr. **30-12086-3-T** vom **10. 10. 2013**.

**7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind:**

**8. Erzeugniseigenschaften (Produkteigenschaften), die in Punkten 1 und 2 genannt sind, sind im Einklang mit den Eigenschaften, die im Punkt 7 genannt sind.**

Diese Eigenschaftenerklärung wird auf exklusive Verantwortung des Herstellers, der im Punkt 4 genannt ist, abgegeben.

In Tošovice, 10. 10. 2013

Miroslav Král  
Product Manager

**HEIN**

Hein & spol. - keramické závody, spol. s r.o.  
Tošovice 1, 742 35 Odry  
IČ: 25838857, DIČ: CZ25838857  
[www.hein.cz](http://www.hein.cz)

**FR**

**Déclaration des performances conformément au Règlement (UE)  
305/2011**

**N° CPR\_BARACCA\_TV**

**1. Code d'identification du produit type :**

**BARACCA\_1N\_TV / BARACCA\_2N\_TV / BARACCA\_3\_TV / BARACCA\_4\_TV / BARACCA\_7\_TV /  
BARACCA\_8\_TV / BARACCA\_9\_TV / BARACCA\_OU\_TV**

**2. Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction :**

Poêle à bois destiné à un usage intermittent du type indiqué dans le Tab.1 - classé 1a. dans le tableau 1 EN 13229/A2.

Autres informations mentionnées dans la notice d'utilisation et sur la plaque constructeur.

**3. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable**

Chauffage de pièce pour bâtiments résidentiels.

**4. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant :**

Hein & spol. – keramické závody, spol. s r.o. (s.a.r.l.)

Odry – Tošovice 1, 742 35, République tchèque

numéro d'identification IČ (SIRET) : 25838857, téléphone : +420 556 312 500, courriel : [info@hein.cz](mailto:info@hein.cz)

**5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction :**

3 (annexe V, point 1.4 du Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) n° 305/2011 du 9. 3. 2011)

**6. La norme harmonisée suivante s'applique au produit :**

EN 13229:2001 /A2:2004/AC:2007, évaluation selon le système 3, menée par le Centre d'essai mécanique, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, organisme notifié 1015. Le Centre a émis le protocole (détermination d'un type de produit d'après un essai de type) n°. **30-12086-3-T** du jour **10. 10. 2013**.

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2 :**

**8. Les caractéristiques du produit précisées dans les points 1 et 2 sont conformes aux caractéristiques mentionnées au point 7.**

Cette déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné au point 4.

Fait à Tošovice, le 10. 10. 2013

Miroslav Král  
Product Manager

**HEIN**

Hein & spol. - keramické závody, spol. s r.o.  
Tošovice 1, 742 35 Odry  
IČ: 25838857, DIČ: CZ25838857  
[www.hein.cz](http://www.hein.cz)

**IT**

Dichiarazione sulle caratteristiche secondo il Regolamento (UE)  
305/2011

Num. CPR\_BARACCA\_TV

**1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:**

**BARACCA\_1N\_TV / BARACCA\_2N\_TV / BARACCA\_3\_TV / BARACCA\_4\_TV / BARACCA\_7\_TV /  
BARACCA\_8\_TV / BARACCA\_9\_TV / BARACCA\_OU\_TV**

**2. Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto:**

Stufa a camino a legna di tipo identificato secondo la **Tab. 1** destinata all'uso interrotto – classificazione delle stufe a camino 1a secondo la tabella 1 EN 13240/A2.

Ulteriori dati riportati nelle istruzioni per l'uso e sull'etichetta del produttore.

**3. Uso previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate.**

Riscaldatore della stanza per edifici residenziali.

**4. Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore:**

Hein & spol. – keramické závody, S.r.l.

Odry – Tošovice 1, 742 35, Repubblica Ceca

C.F. : 25838857, Telefono : +420 556 312 500, E-mail : [info@hein.cz](mailto:info@hein.cz)

**5. Sistema di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto:**

3 (allegato V, punto 1.4 del Regolamento del Parlamento Europeo e del Consiglio (UE) num. 305/2011 del giorno 9/ 3/2011)

**6. Per i prodotti si applica la norma armonizzata:**

EN 13240:2001 /A2:2004/AC:2007, valutazione secondo il sistema 3, effettuato dalla Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, soggetto dichiarato 1015, con redazione del rispettivo verbale (definizione del tipo di prodotto sulla base delle prove di tipo) num. **30-12086-3-T** del giorno **10. 10. 2013**.

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti riportati al punto 2:**

**8. Le proprietà del prodotto riportate al punto 1 e 2 sono conformi alle caratteristiche riportate al punto 7.**

Questa dichiarazione sulle caratteristiche viene rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore riportato al punto 4.

Tošovice, 10. 10. 2013

Miroslav Král  
Product Manager

**HEIN**

Hein & spol. - keramické závody, spol. s r.o.  
Tošovice 1, 742 35 Odry  
IČ: 25838857, DIČ: CZ25838857  
[www.hein.cz](http://www.hein.cz)

①

Tab. 1 : **CZ:** Základní technické údaje krbových kamen  
**SK:** Základné technické údaje krbových kachlí  
**PL:** Podstawowe dane techniczne pieca kominkowego,  
**EN:** Basic technical data of a fireplace insert,  
**DE:** Grundlegende technische Daten des Kaminöfen  
**FR:** Informations techniques élémentaires sur le poêle  
**IT:** Dati tecnici di base delle stufe a camino

Typ Type Tipo	CZ: hlavní rozměry (mm)			CZ: jmenovitý výkon (kW)	CZ: Spotřeba paliva (kg/h)	CZ: Průměr kouřovodu (mm)	CZ: Provozní tah (Pa)
	SK: hlavné rozmery (mm)				SK: Spotřeba paliva (kg/h)		
	PL: wymiary podstawowe (mm)			SK: menovitý výkon (kW)	PL: Zużycie paliwa (kg/h)	SK: Priemer dymovodu (mm)	SK: Prevádzkový ťah (Pa)
	EN: Principal dimensions (mm)				EN: Fuel consumption (kg/h)		
	DE: Hauptabmessungen (mm)			PL: moc znamionowa (kW)	DE: Brennstoffverbrauch (kg/h)	PL: Średnica przewodu dymowego (mm)	PL: Ciąg eksploatacyjny (Pa)
	FR: Dimensions principales (mm)				FR: Consommation de combustible (kg/h)		
	IT: Dimensioni principali (mm)			EN: Nominal output (kW)	IT: Consumo di combustibile (kg/h)	EN: Flue pipe diameter (mm)	EN: Draft (Pa)
	CZ: výška	CZ: šířka	CZ: hloubka		CZ: dřevo		
	SK: výška	SK: šírka	SK: hĺbka	DE: Nominalleistung (kW)	SK: drevo	DE: Rauchrohrdurchmesser (mm)	DE: Förderdruck (Pa)
	PL: wysokość	PL: szerokość	PL: głębokość		PL: drewno		
	EN: height	EN: width	EN: depth	FR: Puissance nominale (kW)	EN: wood	FR: Diamètre du carneau (mm)	FR: Tirage (Pa)
	DE: höhe	DE: breite	DE: tiefe		DE: Holz		
	FR: hauteur	FR: largeur	FR: profondeur	IT: Potenza nominale (kW)	FR: Bois	IT: Diametro del camino (mm)	IT: Tiro di esercizio (Pa)
IT: altezza	IT: larghezza	IT: profondità	IT: Legno				
BARACCA 1N TV	1808	1019	686	15	4,1	180	10
BARACCA 2N TV	1690	1019	686	15	4,1	180	10
BARACCA 3 TV	1557	962	628	15	4,1	180	10
BARACCA 4 TV	1556	962	628	15	4,1	180	10
BARACCA 7 TV	1556	962	628	15	4,1	180	10
BARACCA 8 TV	1245	946	612	15	4,1	180	10
BARACCA 9 TV	1527	946	612	15	4,1	180	10
BARACCA OU TV	1556	962	628	15	4,1	180	10



**CZ:** Deklarované vlastnosti uvedené v prohlášení platí pro všechny výrobky uvedené v bodě 2

**SK:** Deklarované vlastnosti uvedené vo vyhlásení platia pre všetky výrobky uvedené v bode 2

**PL:** Właściwości przedstawione w deklaracji odnoszą się do wszystkich wyrobów wyszczególnionych w punkcie 2

**EN:** Declared qualities stated in the declaration is valid for all products mentioned in the point 2

**DE:** Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt gilt für alle Erzeugnisse, die im Punkt 2 genannt sind

**FR:** Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration sont valables pour tous les produits mentionnés au point 2

**IT:** Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione che valgono per tutti i prodotti riportati al punto 2

<b>CZ:</b> Harmonizovaná technická specifikace <b>SK:</b> Harmonizovaná technická špecifikácia <b>PL:</b> Zharmonizowana specyfikacja techniczna <b>EN:</b> Harmonised technical specification <b>DE:</b> Harmonisierte technische Spezifikation <b>FR:</b> Spécification technique harmonisée <b>IT:</b> Specifica tecnica armonizzata	Z. 369/2016 Sb. <b>EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007</b> BlmSchV Stufe 1 BlmSchV Stufe 2 15a-BvG DIN+
<b>CZ:</b> Základní charakteristika <b>SK:</b> Základná charakteristika <b>PL:</b> Charakterystyka podstawowa <b>EN:</b> Basic rating <b>DE:</b> Grundkennlinie <b>FR:</b> Caractéristique élémentaire <b>IT:</b> Caratteristica di base	Viz. bod 2 Pozrite bod 2 Patrz punkt 2 See point 2 Siehe Punkt 2 Cf. point 2 Vedi punto 2
<b>CZ:</b> Požární bezpečnost <b>SK:</b> Požiarna bezpečnosť <b>PL:</b> Bezpieczeństwo pożarowe <b>EN:</b> Fire safety <b>DE:</b> Feuersicherheit <b>FR:</b> Sécurité incendie <b>IT:</b> Sicurezza antincendio	<b>Vyhovuje Pass</b>

<p><b>CZ:</b> Vzdálenost od hořlavých materiálů Zadní/Boční/Boční prosklená stěna/Čelní/Od stropu</p> <p><b>SK:</b> Vzdialenosť od horľavých materiálov Zadná/Bočná/ Bočná presklenená stena/Čelná/Od stropu</p> <p><b>PL:</b> Odległość od materiałów palnych Tylna/ Boczne/ Od strony szkła ścianki/Czołowa/Z sufitu</p> <p><b>EN:</b> Distance from flammable materials Back/ Side/ Side glazed wall/Front/From the ceiling</p> <p><b>DE:</b> Abstand von Brennstoffen Hinterwand/ Seitenwände/ Seitenglaswand/Frontwand/Von der Decke</p> <p><b>FR:</b> Eloignement des matériaux inflammables Arrière/ Latérale/ Côté de la paroi de verre / Frontale / Du plafond</p> <p><b>IT:</b> Distanza da materiali infiammabili Posteriore/ Laterali/ Vetrata laterale / Anteriore / Dal soffitto</p>	<p>Minimální vzdálenosti, v mm 200 / 200 / - / 800 / 800</p> <p>Minimálne vzdialenosti, v mm 200 / 200 / - / 800 / 800</p> <p>Minimalna odległość, w mm 200 / 200 / - / 800 / 800</p> <p>Minimal distance, in mm 200 / 200 / - / 800 / 800</p> <p>Mindestabstände, in mm 200 / 200 / - / 800 / 800</p> <p>Distance minimale, en mm 200 / 200 / - / 800 / 800</p> <p>Distanza minima in mm 200 / 200 / - / 800 / 800</p>
<p><b>CZ:</b> Reakce na oheň</p> <p><b>SK:</b> Reakcia na oheň</p> <p><b>PL:</b> Reakcja na ogień</p> <p><b>EN:</b> Reaction to fire</p> <p><b>DE:</b> Brandverhalten</p> <p><b>FR:</b> le comportement du feu</p> <p><b>IT:</b> comportamento al fuoco</p>	<p style="text-align: center;"><b>A1</b></p>
<p><b>CZ:</b> Riziko vypadnutí hořícího paliva</p> <p><b>SK:</b> Riziko vypadnutia horiaceho paliva</p> <p><b>PL:</b> Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału</p> <p><b>EN:</b> Risk of falling out of burning fuel</p> <p><b>DE:</b> Ausfallrisiko des brennenden Brennstoffes</p> <p><b>FR:</b> Risque de retombées de matières brûlantes</p> <p><b>IT:</b> Rischio di caduta di combustibile ardente</p>	<p style="text-align: center;"><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p><b>CZ:</b> Emise spalin (CO ve spalinách při O<sub>2</sub> = 13%)</p> <p><b>SK:</b> Emisia spalín (CO v spalinách pri O<sub>2</sub> = 13%)</p> <p><b>PL:</b> Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O<sub>2</sub> = 13%)</p> <p><b>EN:</b> Emissions of gases of combustion (CO in the flue gases at O<sub>2</sub> = 13%)</p> <p><b>DE:</b> Abgasemission (CO in den Abgasen bei O<sub>2</sub> =13%)</p> <p><b>FR:</b> Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O<sub>2</sub> = 13%)</p> <p><b>IT:</b> Emissioni (CO nei gas comburenti all' O<sub>2</sub> = 13 %)</p>	<p style="text-align: center;"><b>CO [0.0924%] CO [1155 mg/Nm<sup>3</sup>]</b></p>

<p>CZ: Únik nebezpečných látek  SK: Únik nebezpečných látok  PL: Wyciek substancji niebezpiecznych  EN: Release of dangerous substances  DE: freisetzung von gefährlichen Stoffen  FR: Fuite de substances dangereuses  IT: Perdita di sostanze pericolose</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Povrchová teplota  SK: Povrchová teplota  PL: Temperatura powierzchni  EN: Surface temperature  DE: Oberflächentemperatur  FR: Température de surface  IT: Temperatura superficiale</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Elektrická bezpečnosť  SK: Elektrická bezpečnosť  PL: Bezpieczeństwo elektryczne  EN: Electric safety  DE: Elektrische Sicherheit  FR: Sécurité électrique  IT: Sicurezza elettrica</p>	<p><b>NPD*</b></p>
<p>CZ: Čistitelnost  SK: Čistiteľnosť  PL: Utrzymanie w czystości  EN: Cleanability  DE: Reinigungsbeständigkeit  FR: Ramonage  IT: Pulibilità</p>	<p><b>Vyhovuje Pass</b></p>
<p>CZ: Max. pracovní tlak  SK: Max. pracovný tlak  PL: Max. ciśnienie robocze  EN: Maximum working pressure  DE: Maximalarbeitsdruck  FR: Pression de travail max.  IT: Pressione di esercizio massima</p>	<p><b>- * bar</b></p>

<p><b>CZ:</b> Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu</p> <p><b>SK:</b> Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone</p> <p><b>PL:</b> Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej</p> <p><b>EN:</b> Temperature of gases of combustion at rated thermal output</p> <p><b>DE:</b> Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung</p> <p><b>FR:</b> Température des combustibles au niveau de la puissance thermique nominale</p> <p><b>IT:</b> Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale</p>	<p><b>T [236 °C]</b></p>
<p><b>CZ:</b> Průměrná teplota spalin za hrdlem při jmenovitém tepelném výkonu</p> <p><b>SK:</b> Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone</p> <p><b>PL:</b> Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej</p> <p><b>EN:</b> Average flue gas temperature at the neck at nominal heat output</p> <p><b>DE:</b> Durchschnittliche Rauchgastemperatur am Hals bei Nennwärmeleistung</p> <p><b>FR:</b> Température moyenne des gaz de combustion au col à la puissance calorifique nominale</p> <p><b>IT:</b> Temperatura media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale</p>	<p><b>T [- °C]</b></p>
<p><b>CZ:</b> Mechanická odolnost (nosnost odtahového hrdla )</p> <p><b>SK:</b> Mechanická odolnosť (nosnosť odťahového hrdla)</p> <p><b>PL:</b> Wytrzymałość mechaniczna (nośność króćca wylotowego)</p> <p><b>EN:</b> Mechanical ruggedness (load rating of the smoke outlet neck )</p> <p><b>DE:</b> Mechanische Widerstandsfestigkeit (Tragfähigkeit der Abschleppkehle)</p> <p><b>FR:</b> Résistance mécanique (charge supportée par le conduit de tirage)</p> <p><b>IT:</b> Resistenza meccanica (resistenza del collo di estrazione)</p>	<p><b>NPD*</b></p>
<p><b>CZ:</b> Jmenovitý tepelný výkon</p> <p><b>SK:</b> Menovitý tepelný výkon</p> <p><b>PL:</b> Moc cieplna znamionowa</p> <p><b>EN:</b> Nominal output</p> <p><b>DE:</b> Nennwärmeleistung</p> <p><b>FR:</b> Puissance thermique nominale</p> <p><b>IT:</b> Potenza termica nominale</p>	<p><b>15 kW</b></p>

<b>CZ: Energetická účinnost</b> <b>SK: Energetická účinnosť</b> <b>PL: Sprawność energetyczna</b> <b>EN: Energy efficiency</b> <b>DE: Energiewirkungsgrad</b> <b>FR: Rendement énergétique</b> <b>IT: Efficienza energetica</b>	<b><math>\eta</math> [82 %]</b>
---	---------------------------------

**CZ: \*** „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

**SK: \*** „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

**PL: \*** „NPD“ (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

**EN: \*** „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

**DE: \*** „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Eigenschaft angeführt ist

**FR: \*** „NPD“ (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée

**IT: \*** „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica